

## Habakuk

<sup>1</sup> Ang nadawat nga mensahe ni Habakuk nga propeta, <sup>2</sup> “Yahweh, hangtod kanus-a ka man dili maminaw sa akong pagpangayo ug pakitabang? Mituaw ako kanimo diha sa kalisang, ‘Kasamok!’ Apan dili mo ako luwason. <sup>3</sup> Nganong gitugotan mo man ako nga makakita sa tanang kasalanan ug maglantaw sa dili maayong binuhatan? Anaa sa akong atubangan ang kalaglagaan ug ang kasamok; adunay kagubot, ug misamot ang mga panagbingkil. <sup>4</sup> Busa nagkawalay pulos ang balaod ug dili na molungtad ang hustisya. Tungod kay gilibotan sa mga daotan ang mga matarong; busa mikaylap ang bakak nga hustisya.” Mitubag si Yahweh kang Habakuk <sup>5</sup> “Tan-awa ang mga nasod ug susiha sila; kahingangha ug katingala! Kay magbuhat gayod ako ug usa ka butang sa imong mga adlaw nga dili nimo matuohan sa dihang isugilon kini kanimo. <sup>6</sup> Kay tan-awa! Ituboy ko ang mga Caldeanhon — ang bangis ug madali-dalion nga nasod — nagmartsa sila diha sa tibuok kayutaan aron sa pagsakmit sa mga panimalay nga dili ilaha. <sup>7</sup> Makalilisang sila ug gikahadlokan; naggikan sa ilang mga kaugalingon ang ilang paghukom ug pagkahalangdon. <sup>8</sup> Ang ilang mga kabayo usab mas paspas pa kaysa mga leopardo, mas abtik pa kaysa mga lobo sa kagabhion. Busa nagpanikad ang ilang mga kabayo, ug lagyo ang gigikanan sa ilang mga tigkabayo — nanglupad sila sama sa

agila nga nagdali aron mokaon. <sup>9</sup> Moabot silang tanan alang sa kasamok; mangabot ang ilang kadaghanon sama sa hangin sa kamingawan, ug ilang tigomon ang ilang mga bihag sama sa balas. <sup>10</sup> Busa ilang gibugalbugalan ang mga hari ug kataw-anan lamang alang kanila ang mga tigdumala. Gikataw-an nila ang matag salipdanan, kay gitapok nila ang yuta palibot niini ug giilog kini. <sup>11</sup> Unya mohuros ang hangin; kusog ang paghuros niini— ngadto sa mga sad-an nga tawo, kadtong ilang kusog mao ang ilang dios.” Nangutana na usab si Habakuk kang Yahweh <sup>12</sup> “Dili ka ba gikan sa karaang kapanahonan, Yahweh nga akong Dios, akong Balaan nga Dios? Dili kami mamatay. Gitagana na sila ni Yahweh alang sa paghukom, ug ikaw, nga sama sa dakong Bato, ang nagtukod kanila alang sa pagpanton. <sup>13</sup> Putli kaayo ang imong mga mata aron sa paglantaw sa daotan, ug dili ka makatan-aw sa sayop nga binuhatan; busa nganong gikaluy-an mo man kadtong nagbudhi? Nganong nagpakahilom ka man lamang samtang gilamoy sa mga daotan ang mga matarong pa kay kanila? <sup>14</sup> Gihimo mo ang mga tawo nga walay tigdumala kanila sama sa isda sa kadagatan, sama sa nagkamang nga mga butang. <sup>15</sup> Gitapok nila sila pinaagi sa mga taga; giguyod ug gitapok nila ang mga tawo pinaagi sa ilang pukot. Mao kini ang hinungdan nganong nagmaya ug nan-inggit sila sa hilabihan. <sup>16</sup> Busa naghalad ug nagsunog sila ug insenso ngadto sa ilang mga pukot, kay ang gipatambok nga mga ihalas nga mananap mao ang ilang bahin, ug ang tambok

nga mga karne mao ang ilang pagkaon. <sup>17</sup> Busa iyabyab ba diay nila ang ilang mga pukot ug magpadayon pagpamatay sa mga nasod sa walay kaluoy?”

## 2

<sup>1</sup> Mobarog ako sa akong nahimutangan isip tigbantay ug gipahiluna ko ang akong kaugalingon sa bantayanang tore, ug magmabinantayon ako kung unsa ang iyang isulti kanako ug kung unsaon ko pagtalikod gikan sa akong sumbong. <sup>2</sup> Mitubag si Yahweh kanako ug miingon, “Isulat kini nga panan-awon, ug isulat kini sa papan nga bato aron nga modagan ang makabasa niini. <sup>3</sup> Kay ang panan-awon alang sa umaabot nga panahon ug mahitabo gayod ug dili mapakyas. Bisan kung malangan kini, hulata gayod kini. Kay moabot gayod kini sa dili madugay. <sup>4</sup> Tan-awa! Garboso ang tawo nga adunay dili husto nga tinguha. Apan ang matarong magkinabuhi pinaagi sa iyang pagtuo. <sup>5</sup> Kay maluibon ang bino ngadto sa batan-on nga garboso aron nga dili siya magpabilin, apan mosamot ang iyang tinguha sama sa lubnganan ug sama sa kamatayon nga dili gayod matagbaw. Iyang tigomon ang mga nasod nganha sa iyang kaugalingon ug ang tanang katawhan alang sa iyang kaugalingon. <sup>6</sup> Kay dili ba mahimo kining tanan ug usa ka panultihon aron sa pagpakaulaw kaniya ug usa ka awit aron sa pagbiaybiay kaniya, nga naga-ingon, “Pagkaalaot sa tawo nga nagpalambo sa dili iya! Kay hangtod kanusa man nimo dugangan ang kabug-aton sa mga

panumpa nga imong gikuha?' <sup>7</sup> Dili ba kaha kalit nga mobarog ang mga tawo nga nagpaak kanimo, ug makamata ang mga nagpalisang kanimo? Mahimo kang makaluluoy ngadto kanila. <sup>8</sup> Tungod kay giilogan nimo ang daghang katawhan, ilogan ka usab sa tanang nahibilin nga katawhan. Kay nakaula ka ug dugo sa mga tawo ug ikaw ang nagbuhat ug kasamok batok sa yuta, sa mga siyudad, ug sa tanan nga nagpuyo niini. <sup>9</sup> 'Pagkaalaot sa tawo nga nagkulit ug daotan nga pagpamintaha alang sa iyang panimalay, aron mapahiluna niya ang iyang salag sa habog nga dapit aron maluwas siya gikan sa kamot sa daotan.' <sup>10</sup> Ikaw ang nagdala ug kaulaw sa imong panimalay pinaagi sa paglaglag sa daghang katawhan, ug nakasala ka batok sa imong kaugalingon. <sup>11</sup> Kay mosinggit ang mga bato gikan sa bungbong, ug motubag kanila ang mga babag nga kahoy, <sup>12</sup> 'Pagkaalaot sa tawo nga nagtukod ug siyudad pinaagi sa dugo, ug nagtukod ug lungsod sa pagkadaotan.' <sup>13</sup> Dili ba gikan man kang Yahweh nga Labawng Makagagahom nga naningkamot ang katawhan alang sa kalayo ug ang ubang mga nasod naghago sa ilang kaugalingon alang sa walay kapuslanan? <sup>14</sup> Apan mapuno ang yuta sa kahibalo sa himaya ni Yahweh sama nga gitabonan sa tubig ang dagat. <sup>15</sup> 'Pagkaalaot sa tawo nga nagpainom ug bino sa iyang silingan, ikaw nga nagdugang sa imong hilo aron nga mangahubog sila ug aron imong masud-ong ang ilang pagkahubo.' <sup>16</sup> Mabuhong ka unya sa kaulawan ug dili sa

himaya. Inom usab niini, ug ipadayag ang imong pagkahubo. Moabot unya nganha kanimo ang kopa sa tuong kamot ni Yahweh, ug matabonan sa kaulaw ang imong dungog. <sup>17</sup> Ang kasamok nga gihimo sa Lebanon ug ang kamatay sa mga mananap makapalisang kanimo. Kay nagpaula ka ug dugo sa tawo ug nagbuhat ka ug kasamok batok sa yuta, sa mga siyudad, ug sa tanan nga nagpuyo niini. <sup>18</sup> Unsa man ang imong makuha sa mga kinulit nga larawan? Kay magtutudlo ug bakak ang tawo nga nagkulit niini, o ang nagporma ug hulagway sa tinunaw nga puthaw; kay nagsalig siya sa kaugalingon niyang binuhat sa dihang gihulma niya kining mga amang nga dios. <sup>19</sup> 'Pagkaalaot sa tawo nga miingon sa kahoy, 'Pagmata! O ngadto sa hilom nga bato, Tindog!' Makatudlo ba kining mga butanga? Tan-awa, gitaplakan kini ug bulawan ug plata, apan wala gayod kini gininhawa. <sup>20</sup> Apan anaa si Yahweh sa iyang balaang templo! Paghilom diha sa iyang atubangan, tibuok yuta.”

### 3

<sup>1</sup> Ang pag-ampo ni Habakuk nga propeta:  
<sup>2</sup> Nadungog ko, Yahweh ang mga balita mahitungod kanimo, ug nahadlok ako. Yahweh, buhata pagbalik ang imong gibuhat kaniadto niini nga kapanahonan; ipahibalo kini niini nga kapanahonan; ayaw kalimot sa pagbaton ug kaluoy taliwala sa imong kasuko. <sup>3</sup> Miabot ang Dios gikan sa Teman, ug ang Balaan nga Dios gikan sa Bukid sa Paran. Selah. Mitabon sa kalangitan ang iyang himaya, ug napuno sa

pagdayeg kaniya ang kalibotan. <sup>4</sup> Sama kahayag sa kilat ang duha ka sidlak sa iyang kamot, diin gitago ang iyang kusog. <sup>5</sup> Nag-una kaniya ang makamatay nga balatian, ug nagsunod sa iyang tiil ang hampak. <sup>6</sup> Mitindog siya ug gisukod ang kalibotan; mitan-aw siya ug giuyog ang kanasoran. Nalumpag bisan ang walay kataposang kabukiran, ug miyukbo ang walay kataposang mga bungtod. Walay kataposan ang iyang dalan. <sup>7</sup> Nakita ko ang mga tolda sa Cushan diha sa kasakit, ug ang panapton sa mga tolda sa yuta sa Midian nga nagkurog. <sup>8</sup> Nasuko ba si Yahweh sa kasapaan? Napungot ka ba sa mga suba, o hilabihan ba ang imong kaligutgot sa dagat, sa dihang misakay ka sa imong mga kabayo ug sa imong madaugon nga mga karwahe? <sup>9</sup> Gipagawas nimo ang imong pana nga walay tabon; nagbutang ka ug udyong sa imong pana! Selah. Gibahin mo ang kalibotan pinaagi sa mga suba. <sup>10</sup> Nakita ka sa kabukiran ug nalubag kini tungod sa kasakit. Giagian kini ug dakong tubig nga mihaguros; misinggit ang kinahiladman sa dagat. Gibayaw niini ang iyang mga balod. <sup>11</sup> Wala milihok ang adlaw ug ang bulan sa habog nga dapit nga ilang nahimutangan diha sa kahayag sa imong mga udyong ug nanglupad sila, diha sa kasilaw sa hayag nga kidlap sa imong bangkaw. <sup>12</sup> Naglakaw ka ibabaw sa kalibotan uban ang kasuko. Imong gigiok ang kanasoran tungod sa imong hilabihan nga kasuko. <sup>13</sup> Miabot ka alang sa kaluwasan sa imong katawhan, alang sa kaluwasan sa

imong dinihogan. Gibuntog nimo ang pangulo sa panimalay sa daotan aron makita ang liog niini. Selah. <sup>14</sup> Gitusok nimo ang pangulo sa iyang mga manggugubat pinaagi sa kaugalingon niyang mga udyong sanglit miabot man sila sama sa unos aron sa pagpatibulaag kanamo, ang ilang pagpasigarbo sama sa tawo nga molamoy sa mga kabos diha sa tago nga dapit. <sup>15</sup> Mipanaw ka nga nagkabayo ibabaw sa dagat, ug daw gitapok ang dagkong mga balod. <sup>16</sup> Nadungog ko kini ug nangurog ang akong tuhod! Nagkurog usab ang akong ngabil tungod sa tingog. Misulod sa akong kabukogan ang pagkadunot, ug nagkurog usab ang akong kinasulorang bahin samtang hilom akong naghulat sa adlaw sa kasakit nga moabot sa mga tawo nga misakop kanamo. <sup>17</sup> Bisan kung dili na manalinsing ang igerá ug wala nay abot gikan sa kaparasan; ug bisan pa kung dili na usab mamunga ang kahoy nga olibo ug wala nay pagkaon gikan sa uma; ug bisan pa kung wala nay panon sa mga karnero gikan sa mga kulongan niini ug wala nay mga baka sa toril, mao kini ang akong buhaton. <sup>18</sup> Magmaya gihapon ako diha kang Yahweh. Magmalipayon ako tungod sa Dios sa akong kaluwasan. <sup>19</sup> Si Yahweh nga akong Ginoo ang akong kusog ug gihimo niyang sama kalig-on sa binaw ang akong mga tiil. Gihimo niya nga makapadayon ako sa habog nga mga dapit. — Ngadto sa pangulo sa mga mang-aawit, sa akong mga instrumento nga adunay kwerdas.

## **Balaan nga Bibliya Unlocked Literal Bible in the Cebuano language of the Republic of the Philippines**

copyright © 2019 Door43 World Missions Community

Language: Cebuano

Translation by: Door43 World Missions Community

Contributor: Aida Espelita, Aira Amaran, Alma Mae Llorca, Amelina Emboc, Analine Tanog, Bernaly Mansiwagan, Carwelene Amper, Chally Lou Lacaran, Charity Guinta, Dan Bongcalas, Darryl Lasquite, Divine Grace Leparto, Elsie Lacubay, Ernilyn Balindong, Gem Lalaan, Helen Thundas, Jerome Resomadero, Jeryl Tumundog, Johnny Ray Lumawan, Loreto Socias Jr., Luther Pulao Jr., Lymae Belle Ednalgan, Marilyn Layum, Mark Kevin Atab, Marth Anthony Atab, Miracle Marcojos, Molly, Noel Dalumatao, Rico Barrios, Ricky Mansabid, Romeo Lumasay, Roselle Layum, Steven Lubosan, Jeffrey, Johanna, Junette, Benny, and Racquel

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-06-08

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 8 Jun 2020

2df9daf7-60be-5f99-a36b-0eeb22060857